



## **ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ**

### **ТОМ V**

#### **Заключительный отчет семинара, заявления и комментарии заинтересованных сторон**

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБЗОРА ДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

**Декабрь 2003 г.**

## **Примечания**

Заключительный семинар Обзора добывающей промышленности состоялся 11-13 декабря в Лиссабоне (Португалия). Этот отчет был подготовлен секретариатом ОДП для подведения итогов по дискуссиям и результатам работы семинара.

Если это не оговорено отдельно, термины «Всемирный банк» и «банк», как обычно, относятся к Международному Банку Реконструкции и Развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР). Международная финансовая корпорация и Многостороннее агентство по гарантированию инвестиций обозначаются, соответственно, МФК и МАГИ. Термин «Группа Всемирного Банка» (ГВБ) используется как обобщенный для вышеупомянутых организаций.

## **Аббревиатуры и сокращения**

ПМГП	Полукустарное и маломасштабное горнодобывающее производство
СПС	Стратегия помощи стране
ОИИИ	Оценка интенсивности институциональных изменений
ОДП	Обзор добывающей промышленности
ИДПДП	Инициатива по достижению прозрачности в добывающей промышленности
ДСПИ	Добровольное согласие после информирования
МБРР	Международный Банк Реконструкции и Развития
МФК	Международная финансовая корпорация
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
МАГИ	Многостороннее агентство по гарантированию инвестиций
НПО	Неправительственная организация
ООН	Организация Объединенных Наций
ГВБ	Группа Всемирного банка

## **Содержание**

### **Примечания**

ii

### **Аббревиатуры и сокращения**

ii

### **1. Введение**

1

### **Первый день**

#### **2. Приветствие представителя высшего руководства**

2

#### **3. Презентация процесса ОДП и рекомендаций**

3

#### **4. Вопросы, требующие разъяснения**

3

#### **5. Доклады пленарного заседания**

4

#### **6. Рабочие группы**

5

#### **7. Проблемы и разъяснения: Часть I**

7

### **Второй день**

#### **8. Проблемы и разъяснения: Часть II**

10

#### **9. Ответ Группы Всемирного банка**

13

#### **10. Рабочие группы**

15

### **Третий день**

#### **11. Обращение представителя высшего руководства**

20

#### **12. Пленарные дискуссии**

20

#### **13. Закрытие**

23

### **Программа семинара**

### **Список участников**

Дополнительную информацию можно получить на веб-сайте ОДП  
(<http://www.eireview.org>)



## 1. Введение

Заключительный семинар Обзора добывающей промышленности состоялся 11-13 декабря в Лиссабоне (Португалия). Это событие с участием всех заинтересованных сторон стало заключительным мероприятием консультативного процесса, начавшегося с открытия семинара в Брюсселе (Бельгия) в октябре 2001 года. Целью семинара стало обсуждение рекомендаций по ОДП заинтересованными сторонами, определение наиболее эффективных путей реализации этих рекомендаций и создания коалиций для дальнейшей работы. В работе семинара приняли участие около 80 представителей гражданского общества (неправительственных организаций (НПО), общинных организаций и организаций коренных народов, профсоюзов), правительственных, промышленных, академических организаций и Группы Всемирного банка (ГВБ).

Главными вопросами стали предоставление информации, устойчивая энергетика, управление, права человека, отчетность, полукустарное и маломасштабное горнодобывающее производство (ПМГП), прозрачность и отчетность ГВБ. Стороны согласовали рекомендации по таким вопросам, как эффективное управление, права человека, прозрачность, управление доходами и участие местного населения. И согласились, что Группа Всемирного банка должна и дальше работать в сфере добывающей промышленности при наличии подходящих условий управления. Однако возникли сильные разногласия, связанные с рекомендациями по постепенному прекращению деятельности ГВБ в нефтяной промышленности к 2008 году и сокращению инвестиций в угольную промышленность, а также с различным пониманием термина добровольного согласия после информирования.

Работой семинара руководил представитель высшего руководства ОДП, профессор, д-р Эмиль Салим (Emil Salim). Заключительный отчет ОДП был представлен президенту ГВБ Джеймсу Д. Вульфенсону (James D. Wolfensohn) в январе 2004 года. Ответ Совета директоров ГВБ ожидается в течение трех месяцев, а представитель высшего руководства внесет окончательные замечания до того, как Совет директоров ГВБ вынесет решение по отчету.



## *Первый день*

### **2. Приветствие представителя высшего руководства**

Открывая заключительный семинар, д-р Салим поприветствовал всех участников и разъяснил некоторые основные положения процесса ОДП. Основной мотивирующей идеей является переориентация тенденции развития с экономического роста на устойчивое развитие. Д-р Салим выделил три пункта: (1) экологические, социальные и экономические вопросы должны стать частью процесса устойчивого развития, что вызывает дополнительные расходы, которые необходимо оплачивать; (2) в процессе развития должно участвовать не только государство и деловые круги – для продвижения вперед в треугольник сотрудничества должно привлекаться и гражданское общество; (3) важен не только результат, но и сам процесс развития, и он должен основываться на соблюдении прав человека.

Д-р Салим объяснил, что в современном глобальном развитии преобладает политика двойных стандартов. На развивающиеся страны оказывается давление, вынуждающее предоставлять рынок иностранным производителям, между тем, при попытке конкурировать на иностранных рынках в экономически развитых странах они сталкиваются с высокими тарифами и другими рыночными барьерами. Д-р Салим привел пример налогов на импорт в экономически развитых странах, высокими для переработанных продуктов горнодобывающего производства, но низкими для сырья. Кроме того, он привел цифры: субсидии для коров в Европе составляют 2 доллара в день, в то время как миллиарды людей в мире живут менее чем на 2 доллара в день. В мире наблюдается катастрофический дисбаланс, от которого страдают миллионы людей. При этом отсутствует международный механизм рассмотрения жалоб тех, кто нуждается в правосудии. Почему Группа Всемирного банка не решает эти проблемы? В речи президента ГВБ в Дубаи в сентябре этого года большое внимание отводилось подобному неравенству и несправедливостям.

Заключительный отчет является отражением серьезного возмущения существованием фундаментального неравенства экономически развитых и развивающихся стран. Ситуация, описанная в отчете, конечно, не изменится после этой встречи. Тем не менее, представитель высшего руководства берет на себя полную ответственность за содержание отчета, призывая всех принять его, так как он написан по голосу совести. Сейчас как никогда важна консолидация усилий, чтобы сообща осуществить перемены в мире. Добиваясь перемен, нельзя ожидать удовлетворительных результатов через год. Однако к 2020 году положение вещей должно измениться. В противном случае, если ситуация останется прежней, страны утонут в водах, поднимающихся в результате глобального потепления, вызванного выбросами двуокиси углерода (CO<sub>2</sub>).

Д-р Салим попросил каждого о помощи в определении мер для совместного продвижения вперед. Разногласия естественны, и мы должны продолжать дискуссии, чтобы найти решение. Но в тех областях, где достигнуто согласие, необходима совместная работа всех сторон для осуществления перемен в Группе Всемирного банка и изменения методов ее работы.

### **3. Презентация процесса ОДП и рекомендаций**

Перед презентацией заключительного отчета представитель высшего руководства разъяснил некоторые вопросы, связанные с отчетом. Некоторые участники хотели внести изменения в отчет, но было объяснено, что существующий текст останется без изменений, за исключением нескольких небольших фактических исправлений, касающихся аварий в нефтяной промышленности (копии с исправленным текстом были предоставлены всем участникам). Однако отдельные лица и группы могли предоставить свои комментарии, которые будут включены в дополнение к отчету.

Секретариат ОДП представил обзор консультационного процесса, точки зрения основных заинтересованных сторон и главные рекомендации отчета в виде презентации PowerPoint.

### **4. Вопросы, требующие разъяснения**

Представитель высшего руководства ответил на некоторые вопросы участников семинара.

Представители промышленности заявили, что отчет не в полной мере отражает содержание работы региональных семинаров, и они хотели бы создать механизм для исправления неверной информации. Д-р Салим ответил, что конспект отчета необязательно должен содержать всю информацию, так как, по рекомендации консультативной группы, отчет должен быть кратким. Представителям промышленности следует обратиться к Тому III, посвященному работе региональных семинаров, и отправить комментарии об исправлениях. Эти комментарии должны быть включены в дополнение к отчету.

Следующий вопрос был о том, в какой степени рекомендации предназначались ГВБ или другим заинтересованным сторонам. Д-р Салим объяснил, что рекомендации были направлены Группе Всемирного Банка, но он бы хотел, чтобы другие заинтересованные стороны активно добивались их выполнения и делали это в сотрудничестве с ГВБ и другими участниками.

Отвечая на следующий вопрос, д-р Салим заявил, что в отчет будет включен список участников семинара, но не будет сделано никаких добавлений к протоколу.

По вопросу о различии между рекомендациями, отражающими мнение всех участников, и рекомендациями меньшинства, д-р Салим предложил, чтобы рассмотрение согласованных

вопросов было доведено до конца. В случае разногласий Группа Всемирного банка должна сама определить возможное направление действий.

Один из участников заявил, что если отчет представляет личное мнение представителя высшего руководства, то он не отражает общую точку зрения заинтересованных сторон, и осведомился, как это могло произойти. Д-р Салим объяснил, что цель его заявления – честно описать свою мотивацию так, чтобы каждый представлял себе его позицию. Он берет на себя всю полноту ответственности за отчет, в котором, по его мнению, точно представлены точки зрения всех заинтересованных сторон, отраженные в многочисленных документах, представленных на семинарах, письменных заявлениях, полученных через веб-сайт, или на встречах с заинтересованными сторонами. В соответствии с целями ОДП, не ожидается, что представитель высшего руководства представит отчет, рассматривающий только те вопросы, по которым было достигнуто соглашение.

На вопрос о том, как секретариат определяет термин добровольного согласия после информирования, д-р Салим заявил, что он придерживается определения ООН, согласующегося с международным правом.

По поводу обеспокоенности прекращением сотрудничества ГВБ с заинтересованными сторонами, д-р Салим уверил всех, что «треугольник сотрудничества» между промышленностью, гражданским обществом и правительством для ГВБ стал знаком того, что необходимо постоянное участие всех сторон. Однако он также является обязательством для всех заинтересованных сторон убедить ГВБ в необходимости их участия.

Последний вопрос состоял в том, что рекомендации ГВБ о постепенном прекращении поддержки развития нефтяной промышленности кажутся возникшими сами по себе, а не выработанными в процессе консультаций с заинтересованными сторонами. Как они появились? Д-р Салим ответил, что они основаны на переговорах с представителями промышленности в Лондоне и стратегии промышленности по переходу к возобновляемым источникам энергии, заявлениях гражданского общества и народов, населяющих острова Океании, а также его собственном заявлении для Киотского протокола, направленного на сокращение выбросов CO<sub>2</sub> к 2008 году.

Кроме того, важно отметить, что Коммунистическая партия Китая на пленуме в октябре 2003 года предложила новую философию развития Китая на основе сбалансированного и устойчивого развития, предусматривающего баланс между развитием городов и сельских районов, регионами, социальным и экономическим развитием, человеком и природой, а также внутренним и внешнеэкономическим развитием. В этом контексте для предотвращения негативных влияний на окружающую среду необходимо развивать концепцию «зеленого валового внутреннего продукта». Д-р Салим подчеркнул, что пришло время новых методов. Сегодня уже есть идеи о новых формах развития, которые повысят общее благосостояние к 2020 году, но это возможно только при применении новых методов на пути устойчивого развития.

## **5. Доклады пленарного заседания**

На пленарном заседании были представлены комментарии к отчету.

Представители трудовых организаций поддержали рекомендации отчета, и подтвердили свою солидарность с другими заинтересованными сторонами. Необходимо продолжать борьбу для поиска решений и обеспечения безопасности, увеличения эффективности и гуманности в промышленности.

Отдельные представители промышленности выразили некоторую обеспокоенность в связи с отчетом. Несколько участников подчеркнули, что постепенное прекращение инвестиций в нефтяную промышленность уничтожит важный инструмент по борьбе с бедностью, и существует большой риск того, что без влияния ГВБ не будут возможны эффективное управление прибылями, управление состоянием окружающей среды и прозрачность. Проект нефтепровода Чад-Камерун был приведен в качестве примера, когда развитие нефтяной промышленности привело к сокращению бедности. Было также высказано предположение о том, что эта мера не окажет влияния на выбросы парникового газа. Некоторые участники полагали, что в отчете не полностью отражены взгляды промышленности и правительств, рекомендации являются сдерживающими, упущена возможность извлечения положительного опыта и дальнейшего его использования. Другой участник высказал одобрение ГВБ за помощь добывающим компаниям в организации управления окружающей средой и социального развития в Замбии.

Представители гражданского общества в основном высказались в поддержку отчета. Один из выступавших считал обоснованным постепенное прекращение финансирования проектов в нефтяной промышленности к 2008 году и заявил, что, хотя проект нефтепровода Чад-Камерун на бумаге выглядит хорошо, до сих пор не ясно его значение. Другой участник заявил, что, хотя отчет не является безупречным, в нем действительно была сделана попытка исправить несправедливость, вызванную долгим периодом нарушений основных прав человека. Еще один участник призвал Группу Всемирного банка изменить направление деятельности - вместо поддержки добычи ископаемого топлива оказать помощь развивающимся странам для изменения методов его использования и управления энергоресурсами. В случае неграмотного управления газ может причинить больше вреда, чем уголь.

Представитель коренных народов прокомментировал, что отчет выражает стремление к равенству и справедливости и подчеркивает важность устойчивого развития. Он призвал промышленность к выполнению рекомендаций отчета. В противном случае, история может повториться.

## **6. Рабочие группы**

Было сформировано семь рабочих групп, которые должны были ответить на следующие три вопроса: (1) Какова главная рекомендация отчета? (2) Какие части отчета можно

целиком поддержать? (3) Что в наибольшей степени вызывает озабоченность? Группы должны были представить свои комментарии, касающиеся последних двух вопросов.

### **Области, получившие поддержку**

Хотя не было сделано попытки достичь согласия в выборе элементов отчета, всеобщую поддержку получили два вопроса: эффективное управление и признание прав человека. Большинство групп выделило необходимость прозрачности и эффективного управления доходами, а также большего участия местного населения и коренных народов в процессе планирования, развития и реализации проектов. Большинство участников также подчеркнули, что до сих пор существуют возможности для деятельности ГВБ в добывающей промышленности по выполнению рекомендаций ОДП.

Почти все группы выделили необходимость создания равных условий конкуренции для всех участников, особенно в «треугольнике сотрудничества» между гражданским обществом, государством и промышленностью. Такое же количество групп обратило внимание на необходимость совершенствования и полного осуществления политики безопасности ГВБ, а также на то, что для определения соответствия основным принципам этой политики должны использоваться механизмы оценок, сочетающие социальные, экологические и экономические аспекты.

Другими ключевыми направлениями стали принудительное переселение, предоставление информации на ранних стадиях и открытый доступ к информации о проектах, принятие основных трудовых стандартов, осуществление перехода к использованию возобновляемых энергоносителей и предварительное планирование закрытия месторождений.

В ряде замечаний была подчеркнута важность реформирования самой ГВБ в целях сокращения бедности через устойчивое развитие и непрерывности этого процесса. ГВБ должна также увеличить прозрачность и отчетность.

Поднимались вопросы о необходимости разработки продуктов с добавленной стоимостью, запретных зон и технологий, создания более эффективных механизмов для разрешения споров, полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства.

### **Области, вызывающие наибольшую озабоченность**

В этом случае мнения участников совпадали намного реже, чем при определении областей, получивших поддержку. Некоторые участники прокомментировали сам процесс ОДП, в основном заявляя, что он не был достаточно прозрачным и репрезентативным. Основной отчет критиковался за чрезмерную негативность и полярность, и было высказано, что более эффективным было бы отделить рекомендации, получившие всеобщую поддержку, от остальных. Некоторые участники считали, что в отчете не отражаются все точки зрения и интересы, выраженные в процессе его подготовки. Были выражены сомнения по поводу нехватки детальной информации по реализации, хотя

отдельные участники полагали, что отчет в некоторых местах содержит слишком много инструкций.

Большинство комментариев касалось постепенного прекращения инвестиций в нефтяную промышленность к 2008 году. Некоторые полагали, что эта рекомендация создает конфликт заинтересованных сторон, далека от реальности, расходится с целью сокращения бедности и нарушает права малоимущих на доступ к энергии. Кроме того, вызвали сомнение некоторые детали перехода к возобновляемым источникам энергии.

Внимание привлекли вопросы, связанные с выполнением рекомендаций, в первую очередь, о политической воле и возможностях ГВБ для выполнения всех рекомендаций и об определении ответственных за мониторинг. Другим пунктом, вызвавшим сомнения, стало то, что в отчете был проигнорирован вопрос о затратах на выполнение рекомендаций.

Только некоторые опасения предназначались Группе Всемирного банка. Некоторые участники считали, что для поддержки влияния и лидирующей роли ГВБ важно продолжать участвовать в решении сложных проблем, когда управление ослаблено, возможно проявление бесхозяйственности в добывающей промышленности и неправильного распределения прибылей. ГВБ также должна продемонстрировать лидерство в таких областях, как климатические изменения и переход к возобновляемым источникам энергии. Была отмечена необходимость ограничения деятельности ГВБ: она не является мировым правительством и не может принимать любые решения на свое усмотрение. Необходимо сотрудничество с гражданским обществом, промышленностью и правительствами для достижения целей, указанных в отчете, и должны быть определены механизмы постоянного позитивного взаимодействия. Некоторую озабоченность вызвал внутренний конфликт интересов в ГВБ: с одной стороны, ГВБ заинтересована в предоставлении кредитов на реализацию проектов, с другой стороны, до принятия проекта она обязана проводить объективные и всесторонние оценки его влияния на окружающую среду и строго придерживаться политики безопасности.

Было затронуто много других проблем, включая недостаток участия и представительства правительств развивающихся стран, принимая во внимание их ключевую роль в достижении перемен. Оставалась обеспокоенность, связанная с механизмом осуществления добровольного согласия после информирования, вопросами общественного здравоохранения, переработкой токсичных материалов, сырьевыми конфликтами, корпоративной отчетностью и институциональным обучением, поддержкой и управлением полукустарным и маломасштабным горнодобывающим производством, а также поддержкой процессов создания продуктов с добавленной стоимостью.

## **7. Проблемы и разъяснения: Часть I**

Д-р Салим прокомментировал три основные проблемы:

- Отчет не отражает работу региональных семинаров и его тон является слишком негативным.
- Управление: ГВБ не должна быть вовлечена в сферу добывающей промышленности в странах с неэффективной системой управления.
- ГВБ должна постепенно прекратить финансирование угольной и нефтяной промышленности к 2008 году.

### **Тон отчета**

Д-р Салим объяснил, что основным содержанием отчета является то, что ГВБ, оказывая поддержку добывающей промышленности, недостаточно эффективно действует в целях сокращения бедности через устойчивое развитие. Чтобы привлечь внимание президента ГВБ и побудить его провести изменения, отчет должен быть лаконичным и конкретным. Позитивные аспекты перенесены в дополнение к отчету, а негативные сохранены. Для краткости отчет сконцентрирован на областях, требующих улучшений.

По поводу представления взглядов всех заинтересованных сторон д-р Салим считал, что важно знать точку зрения представителей гражданского общества, так как раньше эти мнения не выражались открыто. Более того, даже когда в целом вопросы были согласованы, возникали расхождения, касающиеся отдельных деталей. Из-за этого расхождения делался выбор среди различных точек зрения. Обычно принималось мнение, наиболее вероятно способствующее сокращению бедности через устойчивое развитие.

В ответ на критику о недостаточном количестве примеров удачного опыта д-р Салим подчеркнул, что все стороны согласны с тем, что предприятия добывающей промышленности недостаточно способствуют сокращению бедности, и это происходит в результате неэффективного управления. Примеры удачного опыта приводятся, но они содержатся в дополнениях.

Было высказано предложение сформировать отчет, представляемый в ГВБ, таким образом, чтобы продемонстрировать эффективность проделанной работы, так как в этом случае он послужит более сильным мотивом для сотрудников ГВБ. Д-р Салим ответил, что психология общения учит, что «плохие новости продаются лучше, чем хорошие». Для правильной мотивации сотрудников ГВБ отчет рекомендует управленческому персоналу ГВБ наградить сотрудников, способствующих сокращению бедности через устойчивое развитие.

### **Управление**

Д-р Салим опроверг мнение, что отчет не рекомендует ГВБ прекратить деятельность в странах с неэффективной системой управления, и заявил, что перед инвестированием в добывающую промышленность ГВБ следует предоставить финансирование для совершенствования системы управления. Проблема состоит в том, что между МФК и МБРР не существует тесного сотрудничества, хотя во время разработки совместной

стратегии помощи стране (СПС) они могли бы определить наиболее эффективные для ГВБ способы оптимизации инвестиций в программу развития страны, принимая во внимание отчет по оценке интенсивности институциональных изменений (ОИИИ).

Дополнительно отмечалась необходимость выработать минимальный критерий для оценки управления и рассмотреть рекомендации региональных семинаров по достижению конкретных результатов, например, в области распределения прибыли и создания инфраструктуры. Кроме того, ГВБ работает не в вакууме, а располагает отчетом ОИИИ с информацией о качестве системы управления в стране.

### **Постепенное прекращение финансирования угольной и нефтяной отрасли**

Ответ д-ра Салима состоял в том, что ГВБ должна выработать стратегию и политику обеспечения устойчивости энергоснабжения, а также усовершенствовать систему предоставления инвестиций в пользу возобновляемых источников энергии, так как это в большей степени соответствует курсу ГВБ на достижение устойчивого развития. Кроме того, вероятнее всего, именно бедные страны и бедное население будут страдать от последствий климатических изменений. Поэтому важно трансформировать внешние затраты на проекты, связанные с ископаемым топливом, используя анализ теневого ценообразования в угольной промышленности во всех подразделениях ГВБ. В настоящее время возобновляемые источники энергии кажутся менее привлекательными в связи со скрытыми субсидиями на использование ископаемого топлива. Эта рекомендация также соответствует Киотскому протоколу, который предусматривает сокращение уровня выбросов CO<sub>2</sub> с 2008 года. Именно поэтому в отчете был выбран этот год. ГВБ следует наиболее эффективно использовать свои ограниченные ресурсы в целях сокращения бедности через устойчивое развитие.

Первым утверждением в дискуссии, последовавшей за разъяснениями д-ра Салима, стало то, что теневое ценообразование в угольной отрасли может применяться только в местах сжигания топлива, а не в районах добычи, поэтому существует возможность возникновения противоположного эффекта при его другом применении. Другой комментарий заключался в том, что существует серьезный экономический аргумент в пользу деятельности ГВБ в сфере углеводородных ресурсов и поиска способов сокращения выбросов, так же, как и поиска наиболее рентабельных решений для использования возобновляемых источников энергии. Один из комментаторов заметил, что рост потребления возобновляемых энергоносителей наблюдается в экономически развитых, а не в развивающихся странах.

Д-р Салим высказал мнение, что целью ГВБ является сокращение бедности через устойчивое развитие. Ожидается, что Азия станет районом быстрого экономического роста, и если путь развития энергетики выбран, страна вынуждена его придерживаться в связи с большими объемами инвестиций в создание инфраструктуры. Поэтому необходимо выработать благоприятный для энергетики подход к развивающимся странам Азии и к регионам, находящимся на ранних стадиях развития. Так как ГВБ обладает ограниченными средствами, очень важно изменить состав инвестиционного портфеля МФК и перейти от инвестиций в ископаемое топливо, составляющих в настоящее время

94%, к финансированию возобновляемых источников энергии, составляющих 4%. В качестве международного банка развития ГВБ должна определять направление развития устойчивой энергетики.

В одном из следующих комментариев, касающихся 2008 года – даты прекращения финансирования, – было высказано, что эта дата определена на основе чрезвычайно сложной тенденции, растущую потребность в энергии. Развивающимся странам необходим доступ к дешевым и надежным энергоресурсам, и в ближайшем будущем каждая форма энергии найдет свое применение. Однако одни возобновляемые источники энергии не смогут удовлетворить эту потребность, так как современные технологии не могут конкурировать с ископаемым топливом. Необходим мощный технологический прорыв, и многие компании заняты его поиском. Но до того, как он будет найден, мир будет зависеть от нефти. Поэтому ГВБ не должна прекращать деятельность в этой сфере. Не существует достаточной аргументации для поддержки этой рекомендации.

Д-р Салим ответил, что современная структура цен дискриминирует возобновляемые источники энергии и ГВБ должна способствовать проведению исследований и поддерживать поиск более эффективных возобновляемых источников энергии. Ожидается, что ГВБ будет играть ту же роль в поддержке возобновляемых источников энергии в рамках развития устойчивой энергетики, как и в ее поддержке роста добывающей промышленности в развивающихся странах путем изменения правовой и политической структуры.



## ***Второй день***

### **8. Проблемы и разъяснения: Часть II**

Обсуждение вопросов, вызывающих беспокойство, продолжилось во второй день работы семинара, и во время этой дискуссии выдвигались аргументы «за» и «против» постепенного прекращения финансирования нефтяной промышленности к 2008 году.

#### **Постепенное прекращение финансирования угольной и нефтяной отрасли**

##### *Аргументы «за»:*

Представитель коренных народов рассказал о негативном опыте жизни в очаге конфликта и разрушений и о том, как сложно посторонним понять их культуру и образ жизни. Основным вопросом является право коренных народов на собственную культуру и образ жизни. Консультации не действуют: в реальности происходит применение силы и репрессии, и Группа Всемирного банка оказывается сообщником. Необходимо взаимное уважение альтернативных точек зрения.

Представитель профсоюзов не стал высказываться «за» или «против» прекращения финансирования. Он подчеркнул, что доступ к энергии является одним из основных прав человека. По мнению профсоюзов, энергия для бедных должна быть безопасной и доступной. Многие малообеспеченные люди зависят от традиционных энергоресурсов для обогрева и приготовления пищи. Поэтому основным направлением деятельности ГВБ должно быть использование ограниченных ресурсов, чтобы 2 млрд. бедных людей имели доступ к энергии, который сейчас у них отсутствует.

Следующий выступавший напомнил, что целью ГВБ является сокращение бедности через устойчивое развитие, а не совершенствование неэффективной добывающей промышленности. ГВБ необходимо инвестировать средства в другие области, и в данном случае хорошим направлением являются возобновляемые источники энергии. Следует обсудить способы финансирования возобновляемых источников энергии, и при переходе к ним справедливо относиться к рабочим нефтяной отрасли.

Следующий комментарий заключался в опасении, что постепенное прекращение финансирования ГВБ отрицательно скажется на развивающихся странах. На деле это может привести к отмене субсидий и прекращению экспорта рабочих мест в северных странах и развития северных регионов. Эти отрасли предоставляют средства на погашение долгов и способствуют увеличению потребления.

##### *Аргументы «против»:*

Первый выступавший полагал, что этот процесс не способствует конструктивному диалогу. Кажется, что эта рекомендация расходится со стремлениями ГВБ и основными

проблемами, отраженными в отчете. Уход ГВБ никак не скажется на добывающей промышленности, но он приведет к прекращению участия ГВБ в решении важных вопросов и ее лидерства в процессе отхода от негативного опыта прошлого. ГВБ не будет больше принимать участие в решении таких вопросов, как управление прибылями. Прекращение финансирования не окажет влияния на климатические изменения, но сделает развитие нефтяной отрасли менее регулируемым.

Следующий выступавший предположил, что переход от использования нефти к природному газу в некоторых развивающихся странах приведет к повышению цен и понижению конкурентоспособности экономики.

Следующий комментатор счел неверным и безосновательным объяснение с точки зрения полной стоимости, предложенное д-ром Салимом. Участие ГВБ оказывает влияние на прибыль небольших, отдельных проектов, таких, как проект нефтепровода Чад-Камерун. Маленькие африканские государства будут поставлены в невыгодное положение. Нельзя утверждать, что прибыли должны оплачивать долги; в случае проекта нефтепровода Чад-Камерун они использовались на благо бедных благодаря финансированию здравоохранения и образования. Эта рекомендация игнорирует проблемы бедных людей, которые могут извлечь прибыль от добычи нефти.

Другой участник заявил, что нефтяные компании поддерживают идею теневого ценообразования в угольной отрасли, однако, не существует нефтяных и газовых проектов, не оказывающих влияния на окружающую среду. Создается неверное впечатление, что после применения теневого ценообразования все нефтяные проекты исчезнут и будут существовать только газовые проекты. В отчете не приведено очевидных оснований для такого вывода. Отчет должен содержать анализ, чтобы полностью представлять себе все предположения и вычисления.

В заключение было заявлено, что участие ГВБ приносит пользу развивающимся странам, и этот процесс должен продолжаться. Выступавший сожалел, что правительства мало комментировали этот вопрос.

*Ответ представителя высшего руководства:*

Д-р Салим начал ответ с заявления о том, что сам происходит из развивающейся страны и не является противником развития. Теневое ценообразование основано на документах ГВБ, и никто не пытается скрыть правду. Причиной, по которой этот вопрос был поднят, является то, что ГВБ должна способствовать сокращению бедности через устойчивое развитие. Это не обычная практика, а новый метод. Д-р Салим подчеркнул, что ГВБ должна найти новый путь развития в двадцать первом веке. Конвенцию по проблемам изменения климата в 1992 году приняли сто двадцать стран. ГВБ должна думать о положении в 2020 или 2030 году, когда последствия климатических изменений станут ощутимы. Главными жертвами будут развивающиеся страны, расположенные вблизи экватора, а не экономически развитые страны, и бедные будут страдать в большей степени, чем богатые.

Если развивающиеся страны хотят жить как США, для выполнения этого желания нужны три земных шара. Поэтому требуется новый подход, и ограниченные ресурсы ГВБ должны использоваться для изменения энергетической пропорции в целях поощрения процесса устойчивого развития, а не повторения пути развитых стран. Ключевой задачей, как в Чаде, является решение проблемы управления, а не только финансирование добывающей промышленности. Развивающиеся страны должны найти новый путь развития, наиболее приемлемый для двадцать первого века, предусматривающий баланс всех элементов. Моральное обязательство ГВБ как международной организации заключается в более активном участии в сдерживании негативных воздействий развития, основанного на использовании ископаемого топлива, а также в содействии усилиям международного сообщества в сфере развития устойчивой энергетики как нового пути к сокращению бедности.

*Дополнительные комментарии:*

Один из выступавших попросил участников семинара прислушаться к голосу совести. Реальная ситуация в Чаде такова, что отдельные положительные эффекты, такие как дешевое электричество и телекоммуникации, недоступны людям, живущим вблизи районов реализации проектов, где возможны загрязнения окружающей среды и угрозы здоровью людей. Почему не поощряется развитие скотоводства и сельского хозяйства? Действительно ли добывающая промышленность будет способствовать сокращению бедности или это только способ, с помощью которого экономически развитые страны возвращают вложенные деньги?

Представитель профсоюзов отметил, что проблема настолько сложная, что с этим нельзя согласиться или опровергнуть. ГВБ не пользуется большим доверием среди участников рабочего движения, и прекращение деятельности в областях, связанных с ископаемым топливом, станет еще одним примером невыполнения обязательств по отношению к рабочим. ГВБ должна убедить США, Австралию и Россию подписать Киотский протокол.

Другой комментарий заключался в том, что в Грузии нефтяные и газовые проекты приносят мало пользы местному населению. Напротив, утечки нефти загрязняют реки и деревни, расположенные вблизи нефтепроводов, и ухудшают качество питьевой воды. Коррупцированные чиновники не используют нефтяные инвестиции и прибыли должным образом.

Участник семинара из Бразилии заявил, что для ГВБ важно продолжать участвовать и давать указания отраслям промышленности, связанным с ископаемым топливом в его стране. Люди не хотят, чтобы их лишили прибылей от использования природных ресурсов. Любое предложение о прекращении деятельности должно оцениваться на местном уровне.

Один из участников одобрил руководящую роль д-ра Салима в устранении катастрофического дисбаланса и предложил удостовериться, что рекомендации дойдут до совета директоров и высшего руководства. Цель ГВБ состоит в сокращении бедности, она не является коммерческим банком. Чтобы изменить мир к лучшему, Группа Всемирного

банка должна начать финансирование возобновляемых источников энергии и передовых технологий.

Другой выступавший выразил поддержку целей устойчивого развития и сокращения бедности и призвал к действию для достижения этих задач.

Следующий комментарий состоял в том, что дискуссия становится надуманной: в отчете ничего не говорится о том, что страны не должны использовать свои природные ресурсы. ГВБ лишь рекомендуется не поддерживать проекты в странах с неустойчивым положением. Развитие, основанное на нефти, может способствовать сокращению бедности лишь в случае эффективного управления. А страны, в которых отсутствуют сильные структуры власти, не нуждаются в инвестициях ГВБ в нефтяную промышленность. Эта рекомендация только препятствует предоставлению инвестиций ГВБ в тех случаях, когда это не следует делать.

Последний выступавший был вдохновлен призывом к новой модели развития, но полагал, что необходимо создать условия для перехода от настоящего к будущему. Он предположил, что ООН Статьей 15 плана, принятого на саммите устойчивого развития 2002 года в Йоханнесбурге, создает условия и предоставляет механизм для осуществления этого перехода. Чтобы определить, насколько отчет ОДП согласуется с направлением, выбранным ООН, необходимо интерпретировать его в соответствии со Статьей 15.

## **9. Ответ Группы Всемирного банка**

Директор департамента нефтяной, газовой, горнодобывающей и химической промышленности поблагодарил представителя высшего руководства за содействие диалогу и затем объяснил, что цель процесса ОДП заключается в помощи ГВБ по определению наиболее эффективных методов работы. Он полагал, что процесс принесет положительные результаты.

Помимо внешнего ОДП, омбудсменом и Департаментом оценки операционной деятельности были проведены две серии внутренних обзоров. В общем, результаты внутренних обзоров показали, что реализация проектов в сфере добывающей промышленности в целом была удовлетворительной и соответствовала требованиям безопасности. Есть области, где необходимы улучшения, но большинство видов деятельности согласовывались с работой в других направлениях.

Директор не стал комментировать все многочисленные рекомендации, содержащиеся в отчете ОДП, а остановился на четырех вопросах. Во-первых, необходимо больше прислушиваться к мнениям, чтобы привлечь местное население и сообщества, непосредственно затрагиваемые проектами, к участию во всех фазах, а также усовершенствовать механизмы взаимодействия. Во-вторых, надо уделять больше внимания управлению. На прошлой неделе они дали официальное согласие на участие в «Инициативе прозрачности в добывающей промышленности» (ИПДП). В-третьих, следует усовершенствовать политику безопасности. Во внутреннем обзоре определены пути ее модернизации и упрощения для того, чтобы она охватывала более широкий круг вопросов

и была проста в применении. . В-четвертых, планируется продвинуться вперед в сфере соблюдения прав человека и объявить об этом к окончанию процесса. ГВБ действительно придерживается концепции добровольного согласия после информирования, но должна найти способы сделать ее более действенной.

Директор был рад встретить всеобщее одобрение отчета и понадеялся, что оно не исчезнет, принимая во внимание остальные различия. ГВБ всегда стремится к сотрудничеству, примером чего является соглашение о совместной работе с организацией Transparency International по проблемам, вызывающим взаимную заинтересованность. ГВБ вносит вклад в решение проблем, связанных с финансированием добывающей промышленности. Очевидно, что ГВБ и правительства не пользуются большим доверием. Правительства являются акционерами ГВБ и играют важную роль в коллективных интересах ГВБ, поэтому важно развивать более доверительные отношения между гражданским обществом, деловыми кругами и государством.

В заключение, директор заметил, что ГВБ не всемогуща, однако некоторые люди хотели бы, чтобы ГВБ использовала свои возможности и заняла решительную позицию по многим вопросам. ГВБ принадлежит странам-членам, и, если они намереваются уйти из угольной и нефтяной промышленности, они примут такое решение. ГВБ поддерживает Киотский протокол и будет работать в соответствии с ним. Департамент нефтяной, газовой, горнодобывающей и химической промышленности представит ответ руководства на отчет в течение трех месяцев, который вместе с ответом д-ра Салима будет отправлен Совету директоров. До этого поступят некоторые инициативы, касающиеся проверки и реакции на предложения и обсуждения дальнейшего развития процесса.

*Комментарии:*

Первый комментарий заключался в том, что «Инициатива прозрачности в добывающей промышленности» определяет лишь структуру дискуссий, и было бы лучше рассматривать предложения по управлению прибылями как часть решительной и всесторонней деятельности всех структур ГВБ. Существует множество других механизмов вне ГВБ, которые также могут работать в этом направлении. Экономически развитые страны и промышленность также могут действовать в этой сфере, не оставляя это только на усмотрение ГВБ и развивающимся странам.

Следующий выступавший был обеспокоен недостаточным числом присутствующих представителей правительств. За этим последовал комментарий о корпоративной социальной ответственности и политике двойных стандартов, использовавшейся промышленными предприятиями в Папуа-Новой Гвинее, где отходы производства сбрасывались в реки и океан. Маловероятно, что подобные действия были бы возможны в странах, где эти компании были основаны. Отчет должен требовать строгого выполнения принципов корпоративной социальной ответственности.

В следующем заявлении было поддержано участие местных сообществ в процессе развития. Все проекты должны основываться на соблюдении прав человека, принимать во внимание экологические и гендерные вопросы. Гражданское общество должно добиваться

от ГВБ соблюдения принципов, установленных с ее участием, таких, как добровольное согласие после информирования.

Другой выступавший подчеркнул важность рекомендаций для полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства. Она считала, что пришло время действовать и выделять финансовые средства для поддержки рекомендаций, а также заявила, что любой человек из северной страны, обеспокоенный проблемой сокращения бедности, должен поддерживать маломасштабное горнодобывающее производство в развивающихся странах.

*Ответ ГВБ:*

В рамках ИПДП был разработан план действий, который должен выполняться в некоторых странах на экспериментальной основе. Это только начало, и большинство стран заинтересовано в участии. Представитель ГВБ согласился с тем, что необходимо работать во многих направлениях; он разделил опасения по проблеме двойных стандартов и хотел бы услышать больше заявлений, касающихся корпоративного управления. Цель участия в этом процессе – обучение и совершенствование. За последние 10 лет произошло много улучшений, в том числе в области оценок воздействия, соблюдения прав человека, защиты окружающей среды и соблюдения прав женщин.

Представитель ГВБ уверил участников, что ГВБ будет продолжать уделять внимание этим вопросам и намеревается и дальше развиваться сбалансированно, целесообразно и эффективно. Что касается принципа добровольного согласия после информирования, политика по отношению к коренным народам пересматривается, и четкое определение этого термина будет дано в результате этого процесса. Рекомендации по полукустарному и маломасштабному горнодобывающему производству понятны, и ГВБ уже их поддерживает.

*Комментарии:*

Участник, представляющий государственные структуры, заявил, что проекты в области добывающей промышленности наиболее проблематичны, особенно в странах с неудовлетворительным состоянием управления. Частный сектор может развиваться быстрее, чем государство. Как это совместить, чтобы добиться лучших результатов?

Другой участник полагал, что горнодобывающий проект в Кыргызстане является примером негативного опыта, принимая во внимание аварии, в результате одной из которых были отравлены 800 человек.

*Ответ ГВБ:*

Вопрос очередности должен быть тщательно рассмотрен и включен в заключительный ответ на отчет. Деятельность ГВБ необходима в регионах со сложными условиями. Финансовое участие может эффективнее исправить ситуацию, чем одно техническое содействие. Проект нефтепровода Чад-Камерун не был бы реализован без финансового участия ГВБ. Исключением являются крупные проекты: обычно в небольших проектах ГВБ действует в сотрудничестве с местными и региональными участниками, часто местными компаниями, чтобы продемонстрировать воздействия проекта.

Теперь сотрудничество с Кыргызстаном будет другим: увеличится участие местного населения, а также будут применяться различные системы безопасности. Однако ГВБ могла бы усилить уровень управления в стране через предоставление инвестиций.

*Комментарии:*

Участник из Перу заявил, что вмешательство ГВБ в деятельность горнодобывающего сектора повысило задолженность его страны, а бедные не получили никакой прибыли. Было создано очень мало рабочих мест, а заработная плата и налоговые поступления очень низки. Было бы лучше поддерживать сельское хозяйство, так как оно вносит большой вклад в ВВП.

Участник из бывшего Советского Союза заявил, что инвестиции, выделенные ГВБ, были украдены правительством, было закрыто 130 шахт, протестовавшие шахтеры организовывали крупные забастовки. В последствии было создано 3000 нелегальных шахт, где в рабских условиях трудились тысячи рабочих, включая женщин и детей. Правительство является тоталитарным и коррумпированным, но ГВБ ведет переговоры только с правительством, а не с профсоюзами, которые представляют интересы людей, испытывающих наибольшие трудности.

*Ответ ГВБ:*

Перу получает прибыль не только от налогов. ГВБ в свое время испытывала трудности, пытаясь улучшить отношения с гражданским обществом, но сейчас консультации основываются на стратегии помощи стране. Горнодобывающие компании теперь оценили значение обучения и найма местного населения. Работая на Украине, ГВБ поняла, что следует больше сотрудничать с профсоюзами и НПО.

Другой представитель ГВБ прокомментировал ситуацию в бывшем Советском Союзе. В России ГВБ выделяет средства на выплату задолженностей по зарплатам для рабочих, уходящих из обанкротившихся отраслей промышленности. На Украине, где экономика находится в более плачевном состоянии и уровень коррумпированности более высок, ГВБ не может добиться больших результатов. А в Польше и Румынии ГВБ может способствовать снижению уровня безработицы в угольной промышленности и содействовать переходу рабочих в другие отрасли промышленности.

*Комментарии:*

Представитель промышленности заявил, что в Перу 77 000 рабочих горнодобывающей промышленности платят налоги. В Южной Африке 10% рабочей силы заняты в горнодобывающей отрасли. В Венесуэле 99% рабочих шахт составляет местное население.

Другой участник заявил, что он возглавлял рабочую группу по возобновляемой энергии, разработавшую 19 рекомендаций, чтобы в будущем сделать возобновляемые источники энергии доступными для 1 млрд. человек.

## 10. Рабочие группы

Были созданы рабочие группы для рассмотрения следующих пяти вопросов: устойчивая энергетика, доступ к информации, управление, ответственность за соблюдение прав человека и полукустарное и маломасштабное горнодобывающее производство. Представители промышленности в основном не участвовали в работе групп, встречаясь с представителем высшего руководства.

### Устойчивая энергетика

В работе группы по устойчивому энергоснабжению основное внимание уделялось увеличению использования возобновляемых источников энергии и целям, сформулированным в отчете. Так как ГВБ может лишь способствовать определению задач внутри стран, группа рекомендовала ГВБ содействовать созданию благоприятных условий и стимулов для выполнения этих целей. Во всех программах ГВБ должно уделяться внимание вопросам устойчивой энергетике, и необходимо создать подразделение ГВБ, специализирующееся на устойчивой энергетике. Необходимо провести исследования в сфере устойчивых и энергоснабжаемых технологий, но эти исследования должны учитывать особенности каждой страны: например, биогаз в Таиланде, геотермальные источники энергии в Индии, гидроэлектростанции в Казахстане и солнечные батареи в Монголии.

ГВБ может оказать поддержку межнациональным и межрегиональным проектам по возобновляемым ресурсам, и должна содействовать в разработке пробных демонстрационных проектов. Она также может обеспечить достаточный уровень безопасности для инвесторов и сотрудничать с промышленными ассоциациями в сфере передачи технологий от крупных компаний в развивающиеся страны. Проекты ГВБ должны отбираться на основе их потенциала для достижения эффективного использования энергии и их соответствия стандартам, определенным ГВБ.

### Прозрачность и предоставление информации

Группа, рассматривающая вопросы прозрачности и предоставления информации, выступила с рекомендациями по обнаружению сведений и доступу к правовым механизмам разрешения конфликтов. Первая рекомендация касалась политики ГВБ по предоставлению информации, которая в настоящее время подвергается оценке и пересмотру. Эта рекомендация должна применяться во всех подразделениях ГВБ и учитываться при пересмотре политики. Вторая основная рекомендация касалась доступности цивилизованных механизмов разрешения конфликтов.

#### ***Рекомендация 1: Пересмотр и расширение политики по предоставлению информации***

(1) ГВБ необходимы руководящие указания, чтобы представить обществу экологические оценки.

- (2) На ранней стадии проектов МФК и МАГИ должны опубликовывать мнения спонсоров и сообщать о них сообществам и другим вовлеченным сторонам.
- (3) МФК должна потребовать, чтобы спонсоры проектов как можно раньше связались со всеми местными заинтересованными сторонами для предоставления подробной информации о проекте.
- (4) Все механизмы взаимодействия и передачи информации на местном уровне должны быть приемлемы для местных заинтересованных сторон.
- (5) Все основные исследования в области здравоохранения, экологии и социальной сфере должны быть доступны на самом раннем этапе.
- (6) Необходимо выбрать «независимых» экспертов для разъяснительной работы с заинтересованными сообществами, помощи в проведении переговоров и работе по проектам; то же относится и к правительствам в случае предоставления кредитов на реструктуризацию или реализацию проектов.
- (7) Местные заинтересованные стороны должны иметь возможность высказать обоснованное мнение по пересмотру политики предоставления информации путем законного консультационного процесса и должны иметь доступ к соответствующей документации и информации.
- (8) Избегая повторных проверок, опубликовать и сделать доступными на местном уровне результаты независимого мониторинга и проверок консультационного процесса, методов реализации и результатов проекта.

***Рекомендация 2: Обеспечить доступность согласованного местного механизма разрешения конфликтов, связанных с проектами***

МФК и МАГИ на начальной стадии проекта должны потребовать утверждения и согласования со всеми заинтересованными сторонами процесса определения ожидаемых положительных результатов развития и определения системы оценки достижений во время реализации проекта. Местный механизм разрешения конфликтов должен стать частью руководящих принципов МФК и МАГИ на начальном этапе проекта и рассматриваться в текущем процессе пересмотра стратегий безопасности МФК и МАГИ.

## **Управление**

Рабочая группа, рассматривавшая проблемы управления, разработала пять рекомендаций:

- (1) Создание независимой организации, управляемой гражданским обществом, для содействия обмену информацией и участием всех заинтересованных сторон в будущих и текущих проектах ГВБ.

- (2) Проводить и опубликовывать результаты независимых и комплексных оценок социального и экологического воздействия, проверок и мониторинга всех направлений деятельности ГВБ.
- (3) Потребовать, чтобы компании обнародовали информацию о выплатах правительствам по всем проектам, финансируемым ГВБ.
- (4) Все заинтересованные стороны ОДП должны периодически проводить независимые проверки выполнения ГВБ рекомендаций ОДП.
- (5) Определить и реализовать пробные проекты в сотрудничестве с правительствами и компаниями, желающими применить критерии эффективного управления, выработанные ОДП, и сообщить о полученном опыте.

### **Отчетность ГВБ, права человека, коренные народы и принцип добровольного согласия после информирования**

Группа по отчетности определила пять основных направлений деятельности:

- (1) ГВБ должна выполнять рекомендации ОДП по правам человека, основав подразделение по правам человека, организуя обучение в области прав человека, в том числе собственного персонала; сделать права человека центральным вопросом политики и деятельности ГВБ; включить права человека в политику безопасности; выяснить точку зрения Генерального совета о роли прав человека в программах ГВБ; оказывать помощь странам по включению прав человека в национальное законодательство, а также сотрудничать со всеми организациями, занимающимися защитой прав человека, в решении всех перечисленных проблем.
- (2) Совершенствовать рассмотрение прав и рисков в оценках участия ГВБ.
- (3) Активно добиваться принятия ОР4.10 по коренным народам с условием их полноценного участия в решении важных задач по выработке адекватной политики безопасности.
- (4) Принять принцип добровольного согласия после информирования и сотрудничать с соответствующими организациями ООН и другими группами для детальной разработки способов его применения.
- (5) Сотрудничать с МОТ, профсоюзами и другими организациями для обеспечения соблюдения Основных трудовых стандартов МОТ в программах и стратегиях ГВБ по охране прав.

## **Полукустарное и маломасштабное горнодобывающее производство**

Группа по полукустарному и маломасштабному горнодобывающему производству заявила, что отчет ОДП содержит правильный подход к проблеме и в нем ясно оценивается значение сектора такого производства, необходимость его легализации и регулирования. Роль ГВБ должна заключаться не в руководстве процессом создания инфраструктуры, а в содействии в выработке приоритетов государства через стратегию помощи стране, документов по стратегии сокращения бедности и других инструментов национальной стратегии. ГВБ должна помочь странам выработать национальную стратегию в отношении полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства, способную определить преимущества местных шахтеров над приезжими. Особое внимание должно уделяться вопросам детского труда и прав женщин. Политика в сфере полукустарного маломасштабного горнодобывающего производства соответствует всем целям развития на тысячелетие, поэтому ГВБ должна создать специальное, обеспеченное необходимыми ресурсами подразделение и усовершенствовать инфраструктуру для сотрудничества с инициативой «Сообщества и маломасштабная добывающая промышленность». МБРР может рассматривать стратегию для увеличения экономической отдачи, решения вопроса о легальном статусе и упрощения выхода на рынок предприятий маломасштабного горнодобывающего производства.

ГВБ может также обеспечить финансирование этого сектора, микрофинансированием поддержать пилотные проекты и помочь создать альтернативные источники дохода. Группа сочла, что политика в сфере полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства может значительно повлиять на сокращение бедности и устойчивое развитие, но так как эта сфера требует огромной технической поддержки, ГВБ должна рассматривать эти вопросы со стратегической точки зрения и определить рычаги воздействия. Чрезвычайно важно сотрудничество с другими организациями, правительствами, бизнесом, группами гражданского общества, а также с региональными инициативами, такими как Новое партнерство для развития Африки (New Partnership for Africa's Development). Не менее важно согласование подходов. Ответные визиты представителей правительств могут ускорить получение опыта эффективного управления сектором, однако, следует учитывать различия полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства в разных странах.

### **Отклики на работу групп**

Один из участников отметил, что политика в сфере полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства может оказать негативное влияние на жизнь коренных народов. Другой участник рекомендовал включить изучение культурных последствий в систему оценок воздействия, но проводить их отдельно от оценок социального воздействия. Следующий комментарий рекомендовал изучение воздействий проводить на начальном этапе проекта.

Один из участников подчеркнул важность рекомендаций по управлению и отметил, что они должны быть включены в стратегию помощи стране. ГВБ должна также придерживаться принципа равенства и культурного соответствия в выборе спонсоров, а также обеспечить активное участие в процессах по пересмотру политики в области горнодобывающей промышленности.

Член рабочей группы по прозрачности и предоставлению информации отметил, что рекомендации в отчете правильны, но не было времени обсудить способы их применения. Заключительный комментарий предлагал для оценки выполнения рекомендаций отчета применять показатели успешности и производительности.



## *Третий день*

### **11. Обращение представителя высшего руководства**

Д-р Салим подчеркнул, что в последний день семинара станет ясно, является отчет успешным, или нет. Хотя за содержание отчета отвечает представитель высшего руководства, положительным знаком для ГВБ должно стать общее одобрение. Д-р Салим отметил, что промышленность не согласна с рекомендацией постепенного сокращения финансирования угольной и нефтяной промышленности к 2008 году. Они не рассматривают эту рекомендацию как социальную лицензию на проведение работ, в то время как цель этой рекомендации – предоставить ГВБ шанс улучшить соотношение инвестиционного портфеля, чтобы уделить больше внимания сокращению бедности и устойчивому развитию. Целью является не разрушение угольной или нефтяной промышленности или изъятие социальной лицензии на проведение работ, а выдвинуть на передний план возобновляемые источники энергии, так как это связано с сокращением выбросов парникового газа. Только влиятельная международная организация развития, которой является Группа Всемирного Банка, способна это осуществить.

Экономически развитые страны должны оказывать финансовую поддержку развивающимся странам для создания устойчивой энергетики при использовании возобновляемых источников энергии. Промышленность, а также Коммунистическая Партия Китая, уже работают в этой области. Все страны мира хотят развиваться в этом направлении, и для осуществления этого необходимо лидерство ГВБ.

Д-р Салим подчеркнул, что он не ожидает единогласного принятия отчета ОДП всеми участниками, но он надеется на совместную работу в тех областях, по которым было достигнуто соглашение, для осуществления перемен в Группе Всемирного банка. Для этого он призвал всех к сотрудничеству и стремлению выполнять рекомендации отчета.

### **12. Пленарные обсуждения**

Участники решили работать в пленарном режиме, а не в рабочих группах, так как для продвижения вперед и создания коалиций важно выслушать каждого участника. Направление дискуссии сводилось к вопросу: «Как сотрудничество может помочь выполнению рекомендаций?»

Директор департамента нефтяной, газовой, горнодобывающей и химической промышленности Всемирного банка начал свое выступление с нескольких комментариев. Он отметил, что существуют разногласия по следующим вопросам: определение очередности, принцип добровольного согласия после информирования и вопрос по

ископаемому топливу. Политика безопасности в настоящее время пересматривается, и ГВБ должна предоставить полный ответ на отчет ОДП как можно скорее. Очередность является сложным вопросом, и ей всегда уделяется внимание. Директор также хотел бы подробнее узнать о проблеме ископаемого топлива в связи с Киотским протоколом.

Представитель промышленности представил новую инициативу по организации добровольного партнерства национальных суверенных правительств. Ее целью является содействие глобальному диалогу для решения проблемы устойчивого развития в сфере горнодобывающей промышленности, добычи металлов и полезных ископаемых. Например, обсудить, какие условия должны создать правительства, чтобы добывающая промышленность приносила прибыль местному населению; решить проблему увеличения вклада маломасштабного горнодобывающего производства; повышения эффективности деятельности правительств по управлению национальными природными ресурсами. ГВБ присутствовала на подготовительной встрече в качестве наблюдателя.

## **Управление**

Дискуссия по управлению началась с комментария, что в сфере прозрачного правительственного управления работают две организации: Transparency International, созданная для искоренения коррупции, и Инициатива прозрачности в добывающей промышленности, занимающаяся исследованием потоков доходов. Промышленность поддерживает обе эти организации и заинтересована в создании необходимой для них инфраструктуры. Его поддержал второй участник и предложил в качестве следующего шага установить контроль над расходами правительств. Он также предложил, чтобы в странах с неэффективной системой управления для улучшения ситуации была создана коалиция на уровне экспериментального проекта.

Следующий участник подчеркнул ключевую роль управления прибылями и важность перечисленных инициатив, но заметил, что правительствам сложно управлять излишками. Однако корпорации добились в этой сфере больших успехов и разработали ряд механизмов для управления нестабильными потоками доходов. Возможно, опыт частного сектора поможет правительствам в совершенствовании системы управления доходами.

Участник из Африки отметил, что ГВБ достаточно долго участвовала в деятельности горнодобывающего сектора региона, но из-за недофинансирования инфраструктуры ситуация улучшилась мало. Участник из Южной Америки утверждал, что работа правительства не прозрачна, поэтому именно промышленность ответственна за то, чтобы местное население получало прибыль. Осуществление перемен в управлении требует долгосрочных инвестиций в просвещение учащихся по вопросам демократического общества.

В Перу организована группа, осуществляющая диалог в сфере горнодобывающей промышленности, она создана Международным исследовательским центром развития Канады и объединяет неправительственные организации, компании и правительство. Эта группа определила основные проблемы управления, такие как распределение прибылей в

пользу местных сообществ. Благодаря требованиям группы такое распределение сейчас поддерживается законодательно.

Представитель профсоюзов предложил, чтобы ГВБ использовала работу МОТ в области полукустарного и маломасштабного горнодобывающего производства, и не изобретала колеса. Другой участник настаивал на том, чтобы ГВБ не финансировала нефтяной сектор в странах с высоким уровнем коррупции. Сначала она должна убедиться в эффективности работы инфраструктуры.

Следующий комментарий состоял в том, что коренные народы живут на землях, богатых природными ресурсами. В некоторых странах большую часть доходов государство получает от сырьевой промышленности, и коренные народы не заинтересованы в прекращении этого. Однако необходим надежный инструмент для проведения переговоров между всеми сторонами и для реализации стратегий на национальном и местном уровнях.

В заключительном комментарии ГВБ призывалась к участию в процессах ООН по правам человека и коренным народам.

## **Прозрачность**

Первый выступавший по вопросам прозрачности рекомендовал поддержать д-ра Салима и отчет ОДП. Выступавший намеревался переписать недавний отчет по шахте в Мали, чтобы включить в него некоторые рекомендации ОДП. ГВБ было также рекомендовано включить рекомендации ОДП в законы тех стран, где она участвует в пересмотре горного законодательства.

Правительствам и компаниям было предложено выполнять рекомендации по предоставлению информации. ГВБ должна включить эти рекомендации в свои планы и гарантировать, чтобы они стали частью всех проектов. С этим полностью согласился представитель промышленности и добавил, что при планировании надо предусмотреть простые и эффективные индикаторы, такие как качество воды, число обучающихся детей, которые будут отслеживаться на протяжении всего проекта.

Другое предложение заключалось в проведении пробного проекта при участии всех заинтересованных групп для проверки эффективности рекомендаций отчета. Должны быть опробованы и оценены различные подходы.

Представитель коренных народов заявил, что коренные народы обладают собственной сетью по обмену информацией, пользуются собственными методами и временными рамками для пересмотра информации. Коренные народы имеют особые интересы и потребности в информации; информация по проекту должна быть представлена в понятном и полезном виде. Было высказано мнение, что компании в Папуа-Новой Гвинее не предоставляют информации о захоронении отходов на дне моря, и не существует независимой группы, осуществляющей мониторинг.

Представитель промышленности отметил, что «тройная» отчетность, включающая социальную, экологическую и финансовую информацию, является нормой для добросовестных корпораций. ГВБ обычно привлекает именно такие компании для участия в проектах, и это вряд ли будет продолжаться, если она уйдет из сектора. Представитель Международного совета по горнодобывающей промышленности и металлам отметил участие ГВБ в Глобальной инициативе в области отчетности, объединяющей заинтересованные в прозрачности стороны.

В заключение рекомендовалось включать оценки социального и экологического воздействия в схему предоставления кредитов на реструктуризацию, так как соответствующая политика и институциональные реформы способны сократить бедности. Были получены средства для разработки ряда руководящих принципов ГВБ в этой области.

### **Отчетность Группы Всемирного банка**

В первом комментарии по отчетности отмечалось, что хотя заключительную встречу по ОДП предложено провести в 2005 году, сейчас следовало бы определить некоторые промежуточные шаги. Это предложение было поддержано представителем ГВБ, который хотел бы наблюдать этот процесс, чтобы рассмотреть ответ ГВБ и комментарии представителя высшего руководства.

ГВБ попросили два раза в год публиковать отчет о выполнении рекомендаций ОДП.

Другой участник призвал всех сплотиться вокруг д-ра Салима, чтобы обеспечить принятие рекомендаций руководством ГВБ. Затем последовали выступления представителей всех секторов в поддержку отчета, содержавшие обещания лично способствовать развитию этой инициативы.

## **13. Закрытие**

Д-р Салим выразил признательность за всеобщую поддержку. Он ожидал, что она поможет ему усилить свое влияние в ГВБ, и объяснил, что поддержка заинтересованных сторон необходима ГВБ и «треугольнику сотрудничества» – правительствам, деловым кругам и гражданскому обществу – для приведения отчета в действие. Он еще раз подчеркнул, что ГВБ должна стать организацией, которая вносит реальный вклад в сокращение бедности через устойчивое развитие, а не только говорит об этом.

Д-р Салим поблагодарил консультативную группу, которая, по его мнению, работала активно, оказывала поддержку и представляла весь спектр точек зрения. Размышляя о том, какие части отчета необходимо поддержать, чтобы достичь сокращения бедности через устойчивое развитие, он решил поддержать тех, кто является слабым и уязвимым и предоставить им необходимые полномочия, чтобы добиться равных условий конкуренции с теми, кто уже является сильным. Он очень надеется, что Группа Всемирного банка

изменит свой курс и будет выполнять рекомендации, так что добывающая промышленность станет мощным двигателем для сокращения бедности и устойчивого развития.

В заключение, д-р Салим поблагодарил всех участников и членов секретариата. Встреча завершилась молитвой по инициативе представителя коренных народов.



Семинар по выполнению рекомендаций ОДП  
**11-13 декабря 2003 года**  
**Лиссабон, Португалия**

**Цель семинара:**

- Обсудить содержание отчета, уделяя особое внимание его рекомендациям;
- Рассмотреть его результаты и возможное сотрудничество различных заинтересованных сторон.

*Среда, 10 декабря*

*Приветственный коктейль и ужин для всех участников начнется в 19:00 в вестибюле напротив ресторана **Beatriz Costa Restaurant***

*Четверг, 11 декабря 2003 г.*

8:30 – 10:30

- Регистрация
- Приветствие, планы проекта и семинара, д-р Эмиль Салим
- Предварительное знакомство и регламент
- Процесс подготовки ОДП и обзор рекомендаций – презентация, вопросы и ответы

10:30 – 11:00 Перерыв на кофе

11:45

- Отзывы и обсуждение

1:00 – 2:00 Обед

2:30 – 5:30

- Отзывы и обсуждение
- Итоги работы и повестка дня на завтра

7:00 Коктейль

8:00 Ужин

**Extractive Industries Review**

Jl. Dukuh Patra V / 52, Guningan, Jakarta, Indonesia T/F: + 62 21 831 0574  
2121 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC, 20433, USA T: + 1 202 473 6043 F: + 1 202 614 1605  
[www.eireview.org](http://www.eireview.org)

**Пятница, 12 декабря 2003 г.**

9:00 – 10:30

- Резюме рекомендаций предыдущего дня и обзор повестки дня – д-р Эмиль Салим
- Обсуждение вопросов, поднятых накануне, с участием д-ра Салима и команды ОДП

10:30 – 11:00 Перерыв на кофе

- Путь в будущее – разработка плана действий, определение приоритетов и первых шагов реализации

1:00 – 2:00 Обед

2:00 – 6:00

- Путь в будущее – (продолжение) – пленарное заседание
- Итоги работы и повестка дня на завтра

7:00 Коктейль

8:00 Ужин

**Суббота, 13 декабря 2003 г.**

9:00 – 10:30

- Резюме основных рекомендаций предыдущего дня и обзор повестки дня – д-р Эмиль Салим
- Проработка детального плана действий и вопросов по созданию коалиций для продвижения вперед

10:30 – 11:00 Перерыв на кофе

11:00 – 1:00

- Резюме основных рекомендаций, сформулированных в течение семинара, и определение дальнейших шагов по проекту и документу ОДП

1:00 Обед, устраиваемый д-ром Салимом

***Все встречи будут проводиться в Tivoli Room (пленарные сессии), обеды и ужины будут сервированы в ресторане Beatriz Costa Restaurant, а перерывы на кофе – напротив Tivoli Room.***



## **УЧАСТНИКИ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО СЕМИНАРА ОДП**

**Лиссабон(Португалия), 11-13 декабря 2003 года**

Томас Акабзаа (Thomas Akabzaa), Third World Network, Африка

Саара Алакорва (Saara Alakorva), Saami Association, Финляндия

Яссим Абдулла Дж. Ал-Малки (Jassim Abdulla J. Al-Malki), Министерство энергетики и промышленности, Катар

Рон Андерсон (Ron Anderson), главный специалист по защите окружающей среды, МФК

Клив Армстронг (Clive Armstrong), Департаменты нефтяной, газовой и горнодобывающей промышленности, МФК

Питер Баквис (Peter Bakvis), Washington Office, ICFTU/Global Unions

Фриц Балкау (Fritz Balkau), Production and Consumption Branch, UNEP DTIE

Грэхам Бакстер (Graham Baxter), Corporate Responsibility Communication & External Affairs, BP

Кумар Дас Беноендра (Kumar Das Benoyendra), Indian National Mineworkers' Federation

Джулия Бирч (Julia Birch), Australian Business Council for Sustainable Energy

Кевин Бортц (Kevin Bortz), Департамент природных ресурсов, МБРР

Пеугонба Гарка Букинебе (Peugonba Garka Boukinebe), L'union des Syndicats du Tchad and La commission Permanente Petrole de Ndjamen, Чад

Джаннеке Бруил (Janneke Bruil), Friends of the Earth International

Мариелль Дж. Кантер (Marielle J. Canter), Center for Environmental Leadership in Business, Conservation International

Джойи Карино (Joji Carino), European Office, Tebtebba Foundation

Антонио Каррара (Antonio Carrara), Federacao Unica dos Petroleiros (Oil Workers Federation)

Патрицио Картагена (Patricio Cartagena), САММА (Mines Ministries of the Americas) и Chilean Copper Commission

Айдан Дж. Дави (Aidan J. Davy), Office of the Compliance Advisor/Ombudsman

Джайме Энрике Делукез Диас (Jaime Enrique Deluquez Diaz)

Ни Фенджин (Nie Fengjun), China Academy of Geological Science, Министерство земли и природных ресурсов

Джино Говендер (Gino Govender), International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Union

Алан Грант (Alan Grant), International Association of Oil and Gas Producers

Франсис Грант-Сутти (Francis Grant-Suttie), Endangered Spaces Program, WWF

Джон Грум (John Groom), Safety, Health and Environment, председатель Anglo American

Патриция Гуалинга Муталуо (Patricia Gualinga Moutaluo), Sarayaku community, Эквадор

Петр Хлобил (Petr Hlobil), CEE Bankwatch Network

Джонатан Хоббс (Jonathan Hobbs), Департамент Великобритании по международному развитию

Ванда Хоскин (Wanda Hoskin), Natural Resources Canada, Сектор горнодобывающей

промышленности и полезных ископаемых

Патрик Хуренс (Patrick Hurens), International Copper Study Group

Карыбек Ибраев (Karybek Ibraev), Департамент энергетики и горнодобывающей промышленности, Администрация премьер-министра, Республика Кыргызстан

Намакау Каингу (Namakau Kaingu), African Women in Mining Network

Рашад Калдани (Rashad Kaldany), Департаменты нефтяной, газовой и горнодобывающей промышленности, МФК

Мохамед Кейта (Mohamed Keita), Ministere des Mines, de l'Energie et de l'Eau, Мали

Сайокла Кинднесс (Sayokla Kindness), Indigenous Environmental Network

Манана Кочладзе (Manana Kochladze), Green Alternative

Матильда Кома (Matilda Koma), Environment Watch, Papua New Guinea Mining

Campaign Coordinator и NGO Environmental Watch Group

Кейт Козлофф (Keith Kozloff), Office of International Development Policy, U.S. Treasury Department

Стив Крецман (Steve Kretzman), Sustainable Energy and Economy Network

Рахель Кит (Rachel Kyte), Департамент окружающей среды и социального развития, МФК

Андрес Либенваль (Andres Liebenthal), OED/OEG, Всемирный банк

Тим Лунд (Tim Lund), Norwegian Investment Fund for Developing Countries

Ингрид Макдональд (Ingrid MacDonald), Oxfam Community Aid Abroad, Австралия

Фергус Маккей Fergus (MacKay), Three Guyanas and Legal/Human Rights Programme

Джон Мейтланд (John Maitland), президент ICEM, Construction Forestry Mining Energy Union, Австралия

Гильберт Маундонодью (Gilbert Maoundonodji), Groupe de Rechercher Alternatives et de

Monitoringdu Projet Pйtrole Tchad-Cameroun

Глэдис Ацусена Маркес Чанаме (Gladys Azucena Marquez Chaname), Asociacion Civil Labor Moquegua, Перу

Катрин Макфейл (Kathryn McPhail), International Council on Mining and Metals  
Жаклин Мембур (Jacklyn Membup), Lihir Community, Папуа-Новая Гвинея  
Ивонне Мфоло (Yvonne Mfоло), Министерство энергетики и природных ресурсов, Южная Африка  
Пол Митчелл (Paul Mitchell), International Council on Mining and Metals  
Абе Мнгомезулу (Abe Mngomezulu), Министерство энергетики и природных ресурсов, Южная Африка  
Калиа Молдогазиева (Kalia Moldogazieva), HDC “Tree of Life”, Республика Кыргызстан  
Сэр Марк Моуди-Стюарт (Mark Moody-Stuart), председатель Anglo American  
Дэйв Моуркрофт (Dave Moorcroft), Sustainable Development, ВР  
Роберт Моран (Robert Moran), Water Quality/Hydrogeology/Geochemistry Consultant, Колорадо  
Сикстус С. Муленга (Sixtus C. Mulenga), председатель Konkola Copper Mines, Замбия  
Тревор Нил (Trevor Neale), Melanesian Resources Group, Папуа-Новая Гвинея  
Ричард Несс (Richard Ness), PT Newmont Pacific Nusantara, Индонезия  
Петтер Нор (Petter Nore), Norsk Hydro ASA, Норвегия  
Донал О’Нейлл (Donal O’Neill), Shell International Exploration and Production B.V.  
Диармид О’Салливан (Diarmid O’Sullivan), Oil Campaign, Global Witness  
Исаак Леви Осуока (Isaac Levi Osuoka), Environmental Rights Action/Oilwatch Africa  
Мигель Паласин Квиспе (Miguel Palacin Quispe), CONACAMI, Перу  
Елжбита Пижкорж (Elzbieta Pizkorz), Министерство энергетики и горной промышленности, Польша  
Никки Райш (Nikki Reisch), Bank Information Center  
Майкл Росс (Michael Ross), Департамент политических наук, UCLA  
Эдуардо Рубио Роач (Eduardo Rubio Roach), Sociedad Nacional de Minería, Petróleo y Energía, Перу  
Мартин Рурберг (Martin Ruhrberg), International Copper Study Group  
Пайял Сампат (Payal Sampat), International Campaign Director, Mineral Policy Center  
Клаудио Склар (Claudio Scliar), Ministério de Minas e Energia, Бразилия  
Корри Шанахан (Corrie Shanahan), Corporate Relations, МФК  
Питер Синкамба (Peter Sinkamba), Citizens for a Better Environment, Замбия  
Джерард Стигс (Gerard Steeghs), Министерство иностранных дел Голландии  
Джон Стронгман (John Strongman), Департамент нефтяной, газовой и горнодобывающей промышленности, Всемирный банк  
Родион Сулянджиг (Rodion Sulyandziga), Russian Indigenous Training Centre, RAIPON  
Баолян Сун (Baoliang Sun), Министерство земли и природных ресурсов, Китай  
Генри Тито Варгас (Henry Tito Vargas), CEADES, Боливия

Сантьяго Торрес (Santiago Torres), CODELCO, Чили

Сомит Варма (Somit Varma), Oil and Gas Division, МФК

Чандер Мохан Васудев (Chander Mohan Vasudev), исполнительный директор по Индии,

Бутану, Шри-Ланке и Бангладеш и председатель CODE, Всемирный банк

Алекс Винес (Alex Vines), Business and Human Rights Program, Human Rights Watch

Михайло Волюнец (Mykhailo Volynets), Free Trade Union Confederation of Ukraine

Кнуд Вокинг (Knud Voecking), Urgewald

Сензени Зоквана (Senzeni Zokwana), National Union of Mineworkers, Южная Африка

Карлос Зоррилла (Carlos Zorrilla), Def. y Cons. Ecológica de Intag, Эквадор

**Секретариат ОДП:**

Эмиль Салим (Emil Salim), представитель высшего руководства

Чандра Кирана (Chandra Kirana), глава секретариата

Рослита (Оли) Арсяд (Roslita (Oly) Arsyad)

Люк Даниелсон (Luke Danielson)

Жаклин Дилл (Jacqueline Dille)

Роберт Гудланд (Robert Goodland)

Джулия Груцнер (Julia Grutzner)

Исмид Хадад (Ismid Hadad)

Роберта Лователли (Roberta Lovatelli)

Хайке Майнхардт-Гиббс (Heike Mainhardt-Gibbs)

Бардольф Пол (Bardolf Paul)

Линда Старке (Linda Starke)

Рини Сулейман (Rini Sulaiman)

**Переводчики:**

Анне-Мари Грей-де-Дакс (Anne-Marie Gray-de-Dax), руководитель группы

Антеа Блэкхурст (Anthea Blackhurst), Аркадий Чайковский (Arkady Chaikovsky), Ральф Декстер

(Ralph Dexter), Ана Луиза Пенате (Ana Luisa Penate), Джулия Поджер (Julia Poger), София

Ремедиос (Sofia Remedios) и Джулия Вилкинс (Giulia Wilkins)

**Помощники:**

Матт Минахан (Matt Minahan), Ванесса Андрис (Vanessa Andris) и Ридван Блонд (Ridwan Blond)

## **Мнения и комментарии заинтересованных сторон**